

Das Haus Böttcherstr. 6, im Volksmunde „Roseliushaus“ genannt.
The old Patrician House No. 6, Boettcher Street, popularly known as the "Roselius House".
Photos: E. Max Kaufmann, Bremen.

Der Bremer Stadtmusikanten-Brunnen und die Sieben Faulen im Paula Becker-Modersohn-Hause, Erbauer Prof. Bernhard Hoetger, Worpswede.
The Bremen City Musicians Fountain and the "Seven Idlers" in the Paula Becker-Modersohn House by Prof. Bernhard Hoetger, Worpswede.

Blick auf das Obergeschoß der Hoetgerschen Bauten.
Partial View of the upper story of Prof. Hoetger's Buildings.

Die Böttcherstraße in Bremen.

Von Konrad Tegtmeier.

BREMEN ist um eine große Sehenswürdigkeit reicher geworden: die alte Böttcherstraße hinter dem Schütting ist aus Schutt und Verfall zu neuer Herrlichkeit auferstanden. Generalkonsul Dr. h. c. Ludwig Roselius, eine weit über die Grenzen seines Vaterlandes bekannte Persönlichkeit Bremens, ließ die alte Böttcherstraße abbrechen und neu erbauen und gab dadurch zahlreichen Künstlern Gelegenheit zur freien Entfaltung ihrer schöpferischen Ideen.

Sie hat ihre Geschichte, die alte Böttcherstraße. Herr Ludwig Roselius wird heute leise lächeln, wenn er an jenen Morgen denkt, da er von dem hochbetagten Fräulein Penmeyer in das Haus Nr. 6 genötigt und ihm das arg mitgenommene Haus zum Kauf angeboten wurde. Es gibt Dinge, die zu uns kommen, wenn wir sie unbeachtet lassen. Ludwig Roselius wurde Besitzer des prächtigen Hauses. Das 1588 erbaute Patrizierhaus wurde mit Hilfe künstlerischer Kräfte, vornehmlich des Malers Müller-Scheeßel, instandgesetzt und gehört jetzt zu den schönsten alten Gebäuden Bremens. Damit fing der Wiederaufbau der Böttcherstraße an.

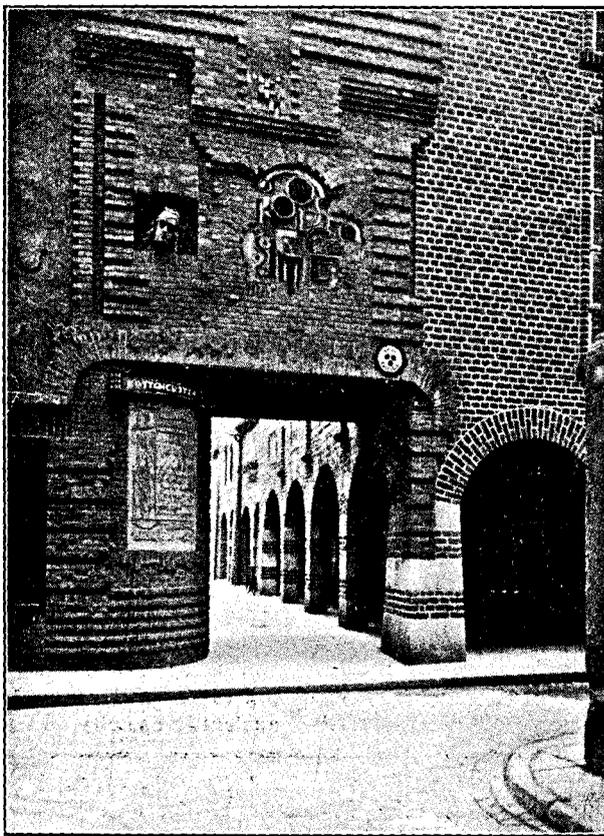
Heute steht das vollendete Werk vor uns, das in den verschiedensten Zügen alle Momente ausprägt, die den Bauherrn bei der Verwirklichung seiner Pläne eines neuzeitlichen Straßenbaues, der gleichzeitig Denkmal unseres Zeitgedankens sein soll, leiteten.

Böttcher Street in Bremen.

From the German of Konrad Tegtmeier.

BREMEN has been enriched by a noteworthy sight: old Böttcher Street behind the House Schütting has revived from dilapidation and presents itself in new splendour. Consul-General Dr. h. c. Ludwig Roselius, whose name is known far beyond the boundaries of Germany, caused the ramshackle old buildings in Böttcher Street to be pulled down; he erected a new street, in the construction of which he gave numerous artists an opportunity of carrying out their creative ideas.

The story of how Dr. Roselius got the idea for the reconstruction is rather quaint. He himself is sure to smile when he remembers the day when the aged Dame Penmeyer, owner of No. 6, Böttcher Street, asked him into her house and offered it to him for sale. Mr. Roselius became the owner of the handsome old one-time Patrician house which was built in 1588 and was now repaired and reconstructed with the assistance of artists of note, among them the painter Mr. Müller-Scheeßel. This was the beginning of the reconstruction of Böttcher Street, which represents in its various aspects all the ideas underlying the intention of its creator in regard to a modern street which was to be a monument embodying the ideas of the present time. The Hanseatic spirit of the present time, ever intent on reconstruction, is reflected in these buildings: Reverent preservation of the work of our forefathers is the spirit in which the



Eingang zur Böttcherstraße mit Blick auf die Bauten der Architekten Runge und Scotland, Bremen. Links Teil des Paula Becker-Modersohn-Hauses.
Entrance to Boettcher Street showing, on the best, part of the Paula Becker-Modersohn House, and, on the right, the buildings erected by Messrs. Runge und Scotland of Bremen.
Photo: Becker, Bremen.